

## Hợp nhất các Điều khoản của Hợp đồng Thuê tàu vào Vận đơn

### Giới thiệu

Nhiều vận đơn tìm cách hợp nhất số lượng lớn các điều khoản điều chỉnh bằng cách dẫn chiếu rõ ràng đến một hợp đồng thuê tàu cụ thể. Mục đích nhằm để chắc chắn về việc áp dụng luật và quyền tài phán nào giữa người vận chuyển và người nhận hàng. Là một vấn đề của luật pháp Anh, mức độ hiệu quả của việc hợp nhất sẽ phụ thuộc vào nội dung của điều khoản hợp nhất. Một số vận đơn theo mẫu chuẩn, như Congen 2007, được dự kiến để hợp nhất tất cả các điều khoản bao gồm luật và quyền tài phán của hợp đồng thuê tàu được dẫn chiếu. Congen 2007 nêu:

“(1) Tất cả các điều khoản và điều kiện, đặc quyền và miễn trừ của Hợp đồng thuê tàu, có ngày như ở trang sau bao gồm Điều khoản Luật và Trọng tài/Điều khoản Giải quyết Tranh chấp, được hợp nhất trong vận đơn này.”

Các vận đơn khác chỉ nêu đơn giản “tất cả các điều khoản theo hợp đồng thuê tàu ngày...”. Mặc dù tương tự nhau, hai cách diễn đạt khác nhau này có thể có kết quả khác nhau đáng kể về các điều khoản được đưa vào vận đơn. Các Hướng dẫn Khiếu nại dưới đây được đưa ra dựa theo luật pháp Anh nhưng những cảnh báo áp dụng các nguyên tắc mà Luật pháp Anh không áp dụng được nêu trong kết luận cần được lưu ý cẩn thận.

### Nội dung hợp nhất

Theo luật pháp Anh, phạm vi các điều khoản của hợp đồng thuê tàu được hợp nhất vào vận đơn phụ thuộc vào một số yếu tố sau:

- Các điều khoản được hợp nhất có thực sự hiện hữu tại thời điểm diễn ra việc hợp nhất hay không;
- Điều khoản được hợp nhất có phù hợp với các điều khoản khác trong vận đơn hay không; và
- Vận đơn có mô tả điều khoản cần hợp nhất hay không.

Phải có một hợp đồng thuê tàu hoặc điều khoản hiện hữu trước khi các điều khoản của hợp đồng thuê tàu được hợp nhất vào một vận đơn. Nếu hợp đồng thuê tàu không hiện hữu trước khi phát hành vận đơn, có thể không được hợp nhất các điều khoản của hợp đồng đó vào vận đơn. Có một án lệ bao quát về nghĩa của từ “hiện hữu” (existence), dẫn đến quy tắc chung là nếu các điều khoản không được lập thành văn bản trước khi phát hành vận đơn, các điều

khoản đó không thể được hợp nhất. Nếu một số điều khoản, nhưng không phải toàn bộ, đã được lập thành văn bản và dự định được đưa vào vận đơn, chỉ các điều khoản được lập thành văn bản tại thời điểm vận đơn được phát hành mới được hợp nhất.

Cần lưu ý rằng nếu các điều khoản trong hợp đồng thuê tàu không nhất quán với các điều khoản trong vận đơn, các điều khoản trong vận đơn sẽ được ưu tiên.

Cuối cùng, để xác định các điều khoản nào từ hợp đồng thuê tàu được hợp nhất, cần xem xét từ ngữ chính xác của điều khoản hợp nhất. Với chỉ những từ chung chung như “tất cả điều khoản theo hợp đồng thuê tàu ngày...”, các quy định về luật pháp và quyền tài phán và giải quyết tranh chấp của hợp đồng thuê tàu sẽ không được hợp nhất. Các điều khoản này của hợp đồng chỉ có thể được hợp nhất bằng cách dẫn chiếu rõ ràng. Một số mẫu tiêu chuẩn, như Congen 2007, bao gồm dẫn chiếu đến các điều khoản, điều kiện, đặc quyền và miễn trừ và cũng dẫn chiếu rõ ràng đến luật, quyền tài phán và giải quyết tranh chấp. Cách diễn đạt này đã được phát triển từ một chuỗi các án lệ và nên được bao gồm nếu ý định là hợp nhất tất cả các điều khoản của hợp đồng thuê tàu trong chừng mực có thể.

### Các Điều khoản khác của Hợp đồng Thuê tàu được hợp nhất vào Vận đơn

Việc hợp nhất thành công không có nghĩa là người nhận hàng sẽ nhất thiết phải chịu trách nhiệm với tất cả các nghĩa vụ của bên thuê tàu đối với chủ tàu. Các điều khoản được áp dụng sẽ là các điều khoản liên quan đến gửi hàng, vận chuyển, dỡ hàng và thanh toán cước phí. Ví dụ, người nhận hàng có thể chịu trách nhiệm với việc xếp hàng nếu điều khoản xếp hàng của hợp đồng thuê tàu yêu cầu bên thuê tàu chịu trách nhiệm cho việc xếp hàng được hợp nhất vào vận đơn – xem EEMS SOLAR [2013] 2 Lloyd’s Rep. 487, trong đó vận đơn theo hợp đồng thuê tàu Gencon quy định “Hàng phải được đưa vào hầm hàng, bốc, xếp, và/hoặc san đều, kiểm đếm, chằng buộc và/hoặc bó chặt bởi bên thuê tàu miễn trách bất kỳ rủi ro, trách nhiệm và chi phí nào cho chủ tàu.” Tòa án Tối cao Anh nhận thấy “Các bên phải hiểu rõ về trách nhiệm xếp hàng được chuyển nhượng cho người vận chuyển/người nhận hàng. Đây là kết quả đương nhiên đạt được của thỏa thuận chủ tàu sẽ không phải chịu trách nhiệm”.

Ngoài ra, một quy định của hợp đồng thuê tàu trao cho chủ tàu quyền cầm giữ hàng không thuộc sở hữu của người thuê tàu sẽ phụ thuộc vào việc quyền cầm giữ đó có được hợp nhất vào vận đơn hay không. Vui lòng xem Hướng dẫn Khiếu nại “Tóm lược quyền cầm giữ Hàng hóa” để biết thêm thông tin về việc thực hiện quyền cầm giữ.

### Điều khoản Luật và Quyền tài phán

Các điều khoản luật và quyền tài phán từ một hợp đồng thuê tàu phải được dẫn chiếu rõ ràng trong vận đơn được hợp nhất. Điều khoản này tuân theo một án lệ gần đây.

Trong CHANNEL RANGER [2014] EWCA Civ. 1366, một vận đơn quy định rằng vận đơn hợp nhất “điều khoản luật và trọng tài” từ một hợp đồng thuê tàu phải được nêu trong vận đơn. Tuy nhiên, hợp đồng thuê tàu đó thực tế có một điều khoản luật Anh và quyền tài phán của Tòa án Tối cao – không phải trọng tài. Tòa án cho rằng đây là một sự nhầm lẫn và có thể được sửa đổi để có hiệu lực thực hiện ý định của các bên. Việc hợp nhất trong vận đơn vì vậy có nghĩa là “điều khoản luật và quyền tài phán của Tòa án” mặc dù nêu rõ là trọng tài.

Nói chung, Tòa án cho thấy sẵn sàng nói rộng từ ngữ để làm cho việc hợp nhất các điều khoản luật và quyền tài phán có hiệu lực theo phương pháp tiếp cận theo ngữ cảnh hiện tại diễn giải các hợp đồng thương mại được thông qua bởi Tòa án Anh.

### Không thể dẫn chiếu một hợp đồng thuê tàu cụ thể trong vận đơn

Để cho rõ ràng, việc xác định rõ hợp đồng thuê tàu được hợp nhất luôn luôn được khuyến khích. Nếu một vận đơn nêu rằng hợp nhất các điều khoản của hợp đồng thuê tàu, nhưng sau đó không dẫn chiếu đến hợp đồng thuê tàu có ngày ký kết hay bất kỳ phương tiện nào khác, Tòa án Anh thường sẽ áp dụng phương pháp sau:

- Nếu một hợp đồng thuê tàu hiện hữu có thể được hợp nhất, các điều khoản này được hợp nhất;
- Nếu có một chuỗi hợp đồng thuê tàu, hợp đồng thuê tàu chính sẽ được hợp nhất trừ khi một trong số những điều sau được áp dụng:

- Nếu một bên thuê lại tàu là bên mang vận đơn, hợp đồng thuê lại tàu sẽ được hợp nhất;
- Nếu có cả hợp đồng thuê tàu thời hạn và hợp đồng thuê tàu chuyển, các điều khoản của hợp đồng thuê tàu chuyển sẽ luôn luôn được hợp nhất (xem THE NANFRI [1978] 1 Lloyd’s Rep. 287).

### Kết luận

Theo luật Anh, mỗi tình huống và cách diễn đạt sẽ được xem xét trên cơ sở riêng và nội dung trên đây chỉ nên được xem như một hướng dẫn chung. Ngoài ra, phương pháp này không áp dụng tại mọi khu vực tài phán. Nếu luật Anh không áp dụng và một hợp đồng thuê tàu không được dẫn chiếu cụ thể, có rủi ro thực sự tại một số khu vực tài phán khi không có điều khoản nào của hợp đồng thuê tàu nào được hợp nhất. Việc này có thể dẫn đến một “cuộc đua tranh về quyền tài phán” và mất thêm chi phí. Nếu có ý định đưa các điều khoản của một hợp đồng thuê tàu vào và cụ thể là điều khoản luật và quyền tài phán được hợp nhất vào một vận đơn, cần khuyến cáo hợp đồng thuê tàu nên được xác định rõ ràng (ví dụ bằng cách nêu ngày của hợp đồng thuê tàu) trên vận đơn và nội dung theo mẫu Congen 2007 được sử dụng.

Tháng 10/2015

Bài báo này được viết bởi Erin Walton tại văn phòng London của Hội P&I với thông tin được bổ sung từ Thomas Cooper LLP.

**Lưu ý đây chỉ là hướng dẫn chung không phải là tư vấn pháp lý để dựa vào. Nếu Hội viên yêu cầu tư vấn về một tình huống cụ thể, xin vui lòng liên hệ với Hội.**